BÜGELSCHUTZBRILLE MIT DIOPTRIENKORREKTUR

096814 1.5, 096814 2.0, 096814 2.5

GEBRAUCHSANLEITUNG

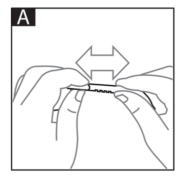
Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Használati útmutató | Upute za upotrebu | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Copyright © Hoffmann Group

Version 2 – 12/23

man_pdcsd-824

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com



de BÜGELSCHUTZBRILLE MIT DIOPTRIENKORREKTUR

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Bügelbrille mit Dioptrienkorrektur und Schutzscheiben aus Polycarbonat. Verstellbare Bügellänge.
Typ 1.5: Korrektur um +1,5 dpt
Typ 2.0: Korrektur um +2,0 dpt
Typ 2.5: Korrektur um +2,5 dpt

3. PRODUKTKENNZEICHNUNG

Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzbrille
Beeinträchtigung der Schutzwirkung durch Beschädigung oder starker Verschmutzung der Schutzbrille.
- ► Äußere Sichtprüfung auf Kratzer, Absplitterungen oder andere Beschädigungen der Schutzbrille vor jeder Verwendung.
- ► Verkratzte oder beschädigte Schutzbrille ersetzen und nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Abweichungen zwischen Scheiben- und Rahmenkennzeichnung
Verletzungsgefahr durch unzureichenden Schutz durch Schutzbrille.
- ► Bei Abweichungen zwischen den Kennzeichnungen ist geringerer Wert zu berücksichtigen.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion
Verwendetes Material der Schutzbrille gilt als hypoallergen, dennoch kann es bei Kontakt mit empfindlicher Haut zu allergischer Reaktion kommen.
- ► Bei allergischer Reaktion, Schutzbrille nicht mehr verwenden. Arzt aufsuchen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt Augen vor Stoß von Partikeln mit niedriger Energie von bis zu 45 m/s. Zur Verwendung als persönliche Schutzausrüstung bei präzisen Detailarbeiten und als Lesehilfe mit +1.5 dpt, +2.0 dpt und +2.5 dpt. Zur Verwendung bei Temperaturen von -5°C bis +55°C. Bei benötigtem Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen darauf achten, dass Schutzbrille mit Buchstabe T direkt nach dem Buchstaben für Aufprallintensität gekennzeichnet ist, also FT, BT oder AT. Folgt dem Buchstaben für Aufprallintensität nicht Buchstabe T, Schutzbrille nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwenden.

4.2.1 Schutzscheiben- und Rahmenkennzeichnung

Am Rahmen und auf Schutzscheibe der Schutzbrille befindet sich je ein Referenzcode.

Schutzscheibenkennzeichnung

Filtertyp	
2C	UV-Schutzfilter mit verbesserter Farberkennung
Tönungsstufe	
1,2	Klar
Kurzzeichen Hersteller	
HO	HOLEX
Optische Klasse	
1	Sphärische Wirkung: ± 0,06 m^{-1}
Mechanische Festigkeit	
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C

Rahmenkennzeichnung

Kurzzeichen Hersteller	
HO	HOLEX
Norm	
EN 166	Angewendete Norm
Mechanische Festigkeit	
Ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie 45 m/s
B	Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s
A	Stoß mit hoher Energie 190 m/s
T	Garantierte Beständigkeit bei -5°C bis +55°C
Geeignete Anwendungsbereiche	
3	Flüssigkeitstropfen und -spritzer
4	Große Partikel (> 5 µm)
5	Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub (<5 µm)
8	Kurzschluss-Lichtbögen
9	Spritzer von geschmolzenem Metall und heißen Festkörpern

Bei Abweichungen zwischen Rahmen- und Schutzscheibenkennzeichnung ist der geringere Wert zu berücksichtigen.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor IR-/UV-Strahlen gefährlicher Intensität, chemischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Ersetzt keine individuell angepasste Korrektionsschutzbrille für Brillenträger. Nicht während des Autofahrens, Radfahrens und im Straßenverkehr verwenden. Nicht über anderen Brillen tragen. Teile der Schutzbrille können nicht ersetzt oder untereinander ausgetauscht werden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. BÜGELLÄNGE VERSTELLEN

A
1. Bügel ausklappen.
2. Bügel am Gelenk und in der Mitte greifen.
3. Bügel vorsichtig von der Mitte aus nach außen oder innen ziehen.
   - ► Bügellänge stufenweise verstellbar.

6. REINIGUNG

Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Anschließend abwaschen und mit weichem, sauberem, nicht scheuerndem Baumwolltuch abtupfen. Keine alkoholischen sowie schleifmittel- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Nicht mit Papiertüchern reinigen.

7. TRANSPORT

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox transportieren.

8. LAGERUNG

In Brillenetui oder anderer Aufbewahrungsbox lagern. Bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 90% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. VERFALLSZEIT

Bei sachgemäßer Lagerung spätestens 2 Jahre nach Erstverwendung, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Verpackung oder Etikett.

10. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

11. ZERTIFIZIERUNG

Schutzbrille gemäß EN 166:2001. Schutzbrille gemäß EN 170:2002. Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert durch: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en COMFORT SAFETY GLASSES WITH DIOPTRE CORRECTION

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Comfort safety spectacles with dioptre correction and lenses of polycarbonate. Adjustable arm length.
Type 1.5: Correction by +1.5 dpt
type 2.0: Correction by +2.0 dpt
type 2.5: Correction by +2.5 dpt

3. PRODUCT IDENTIFICATION

The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

4. SAFETY

4.1 ESSENTIAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

Damaged safety glasses
Impairment of the protective effect by damage to the safety glasses or heavy soiling of them.
- ► Perform an external visual inspection of the safety glasses for scratches, splintering or other damage on each occasion before use.
- ► If the safety glasses are scratched or damaged, replace them and stop using them.

⚠ CAUTION

Conflicts between the frame reference code and lens reference code
Risk of injury due to insufficient protection provided by the safety glasses.
- ► If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

⚠ CAUTION

Allergic reaction
The material used for the safety spectacles is classed as hypoallergenic; nevertheless contact with sensitive skin may evoke an allergic reaction.
- ► In the event of an allergic reaction, stop using the safety spectacles. Consult a doctor.

4.2 INTENDED USE

Protects eyes against impact by particles with low energy at up to 45 m/s. For the PPE usage (eye protection) and also provide the assist reading function of +1.5 dpt, +2.0 dpt and +2.5 dpt for near vision improvement. For use at temperatures from -5°C to +55°C. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye-protector shall be only be used against high speed particles at room temperature.

4.2.1 Identification of the protective lenses and the frame

A reference code is shown on the frame and lens of the spectacles.

Protective lens reference code

Code number	
2C	Ultraviolet filter with good color recognition
Shade number	
1.2	Clear
Manufacturer's code	
HO	HOLEX
Optical class	
1	Spherical refractive power: ± 0.06 m^{-1}
Mechanical strength	
F	Low-energy impact 45 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C

Frame reference code

Manufacturer's code	
HO	HOLEX
Standard	
EN 166	Standard applied
Mechanical strength	
Without	Minimum strength
S	Increased strength
F	Low-energy impact 45 m/s
B	Medium energy impact 120 m/s
A	High energy impact 190 m/s
T	Guaranteed resistance at -5°C to +55°C
Suitability for fields of application	
3	Liquids (droplets or splashes)
4	Dust with a particle size of > 5 µm
5	Gases, vapors, sprays, smoke and dust with a particle size < 5 µm
8	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

If there is conflict between the frame reference code and lens reference code, the lower value is the effective value.

4.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Provides no protection against infra-red/UV radiation of dangerous intensities, nor against chemical, thermal or electrical hazards. Does not replace individual prescription glasses for those who wear them. It could not be used for driving, cycling and road use. Not for wearing over other glasses. No parts of the safety spectacles can be replaced or interchanged with each other. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. ADJUSTING THE ARM LENGTH

A
1. Unfold the arm.
2. Grip the arm at the front joint and in the middle.
3. Carefully pull the arm from the middle inwards or outwards.
   - ► Arm length adjustable in steps.

6. CLEANING

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Then wash it and pat it dry with a soft non-abrasive cotton cloth. Do not use alcoholic, abrasive or solvent-based cleaning agents. Do not use paper tissues to clean it.

7. TRANSPORT

Transport the safety glasses in a glasses case or storage box.

8. STORAGE

Store in a glasses case or storage box. Store at temperatures between +5°C and +40°C and at a relative atmospheric humidity less than 90%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

9. EXPIRY DATE

If the product has been stored correctly dispose of it no later than 2 years after the date of first use, or if it is damaged or heavily soiled. See the printed date (MM/YYYY) on the packaging or label for the date of manufacture.

10. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

11. CERTIFICATION

Safety spectacles according to EN 166:2001. Safety spectacles according to EN 170:2002. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Hazard class II. Tested and certified by: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ЗАЩИТНИ ОЧИЛА (С ДРЪЖКИ) С ДИОПТРИЧНА КОРЕКЦИЯ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Очила (с дръжки) с диоптрична корекция и защитни лещи от поликарбонат. Регулируема дължина на дръжките.
Тип 1.5: Корекция с +1,5 dpt
Тип 2.0: Корекция с +2,0 dpt
Тип 2.5: Корекция с +2,5 dpt

3. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни очила
Нарушен защитен ефект при повреда или силно замърсяване на защитните очила.
- ► Визуална проверка за надраскване, сцупвания или други повреди на защитните очила преди всяка употреба.
- ► Сменете надрасканите или повредените защитни очила и повече не ги използвайте.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Отклонения между маркировките на стъклото и рамката
Опасност от нараняване поради недостатъчна защита на предпазните очила.
- ► При отклонения между маркировките важи по-ниската стойност.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция
Използваният материал на защитните очила се счита за хипоалергенен, но при контакт с чувствителна кожа е възможна алергична реакция.
- ► При поява на алергична реакция повече не използвайте защитните очила. Потърсете лекарска помощ.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защитава очите срещу удар с частици с ниска енергия до 45 m/s. За употреба като лични предпазни средства при прецизни детайлни работи и като помощно средство за четене с +1,5 dpt, +2,0 dpt и +2,5 dpt. За употреба при температура от -5 °C до +55 °C. При необходима защита срещу частици с висока скорост при екстремна температура внимавайте защитните очила да са маркирани с буквата Т непосредствено след буквата за интензитет на удара, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за интензитет на удара не следва буквата Т, използвайте защитните очила срещу частици с висока скорост само при стайна температура.

4.2.1 Маркировка на защитната леща и рамката

На рамката и защитната леща на защитните очила е посочен референтен код.

Маркировка на защитната леща

Тип филтър	
2C	Защитен UV филтър с подобрено разпознаване на цветовете
Степен на затъмнение	
1,2	Прозрачни
Условно обозначение производител	
HO	HOLEX
Оптичен клас	
1	Сферичен ефект: ± 0,06 m^{-1}
Механична устойчивост	
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C

Маркировка на рамката

Условно обозначение производител	
HO	HOLEX
Стандарт	
EN 166	Приложен стандарт
Механична устойчивост	
Без	Минимална устойчивост
S	Повишена устойчивост
F	Удар с ниска енергия 45 m/s
B	Удар със средна енергия 120 m/s
A	Удар с висока енергия 190 m/s
T	Гарантирана устойчивост при -5 °C до +55 °C
Подходящи области на приложение	
3	Капки и пръски от течности
4	Едри частици (> 5 µm)
5	Газове, пари, спрейове, дим и прах (<5 µm)
8	Късо съединение при електрическа дъга
9	Пръски от разтопен метал и нагорещени твърди частици

При отклонения между маркировките на рамката и защитната леща важи по-ниската стойност.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу IR/UV лъчение с опасен интензитет, химически, термични и електрически опасности. Не замества индивидуално адаптирани корекционни защитни очила за лица, носещи очила. Не използвайте по време на шофиране, каране на колело и в уличното движение. Не носете върху други очила. Части на защитните очила не могат да се сменят или заменят взаимно. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

5. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ДРЪЖКИТЕ

A
1. Отворете дръжките.
2. Хванете дръжката при шарнира и в средата.
3. Изтеглете внимателно дръжката от средата навън или навътре.
   - ► Дължината на дръжките се регулира на степени.

6. ПОЧИСТВАНЕ

Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След това измийте и подсушете с попивания с мека, чиста, неабразивна памучна кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи алкохол, абразиви или разтворители. Не почиствайте с хартиени кърпи.

7. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение.

8. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в калъф за очила или друга кутия за съхранение. Съхранявайте при температура между +5 °C и +40 °C и 90 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

9. СРОК НА ГОДНОСТ

При правилно съхранение предайте за отпадъци най-късно 2 години след първата употреба, както и при повреди или силно замърсяване. За датата на производство вж. маркировката (MM/ГГГГ) на опаковката или етикета.

10. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

11. СЕРТИФИКАЦИЯ

Предпазни очила съгласно EN 166:2001. Предпазни очила съгласно EN 170:2002. Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Нидерландия Notified Body number: 2849 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs OCHRANNÉ BRÝLE SE STRANICEMI S DIOPTRIEMI

1. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. POPIS VÝROBKU

Brýle se stranicemi s dioptriemi a ochrannými zorníky z polykarbonátu. Přestavitelná délka stranic.
Typ 1.5: Korekce o +1,5 dpt
Typ 2.0: Korekce o +2,0 dpt
Typ 2.5: Korekce o +2,5 dpt

3. OZNAČENÍ PRODUKTU

Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné brýle
Ovlivnění ochranného účinku při poškození nebo silném znečištění ochranných brýlí.
- ► Před každým použitím vnější vizuální kontrola z hlediska poškrábání, odlupování nebo jiného poškození ochranných brýlí.
- ► Poškrábané nebo poškozené ochranné brýle vyměňte a dále je nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Odchylky mezi označením zorníků a rámu
Nebezpečí poranění nedostatečnou ochranou ochrannými brýlemi.
- ► V případě odchylek mezi označeními se musí zohlednit nižší hodnota.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce
Materiál použitý u ochranných brýlí platí jako hypoalergenní, přesto však může při kontaktu s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce.
- ► V případě alergické reakce ochranné brýle již nepoužívejte. Vyhledejte lékaře.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání oči před nárazem s částečkami s nízkou energií až 45 m/s. K použití jako osobní ochranné prostředky při provádění přesných a detailních prací a jako brýle na čtení, síla +1,5 dpt, +2,0 dpt a +2,5 dpt. K použití při teplotách -5°C až +55°C. Při potřebné ochraně před částečkami s vysokou rychlostí při extrémních podmínkách dbejte na to, aby ochranné brýle označené písmenem T byly přímo po písmenech pro intenzitu nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenech pro intenzitu nárazu nenásleduje písmeno T, ochranné brýle používejte pouze při teplotě místnosti proti částečkám s vysokou rychlostí.

4.2.1 Označení ochranných zorníků a rámu

Na rámu a na ochranném zorníku ochranných brýlí se nachází vždy referenční kód.

Označení ochranného zorníku

Typ filtru	
2C	UV-ochranný filtr s lepším rozpoznáním barev
Stupeň tónování	
1,2	Jasný
Zkratka výrobce	
HO	HOLEX
Optická třída	
1	Sférický účinek: ± 0,06 m^{-1}
Mechanická pevnost	
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C

Označení rámu

Zkratka výrobce	
HO	HOLEX
Norma	
EN 166	Použitá norma
Mechanická pevnost	
Bez	Min. pevnost
S	Zvýšená pevnost
F	Náraz s nízkou energií 45 m/s
B	Náraz se střední energií 120 m/s
A	Náraz s vysokou energií 190 m/s
T	Zaručená odolnost při teplotě -5°C až +55°C
Vhodné oblasti použití	
3	Kapky a stříkance tekutin
4	Velké částečky (> 5 µm)
5	Plyny, páry, spreje, kouř a prach (<5 µm)
8	Zkratové světelné oblouky
9	Stříkance roztaveného kovu a horkých pevných látek

V případě odchylek mezi označením rámu a ochranného zorníku se musí zohlednit nižší hodnota.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před IR/UV-zářením nebezpečné intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečím. Nenahrazuje individuálně přizpůsobené dioptrické ochranné brýle pro nositele brýlí. Nepoužívejte při jízdě autem, na kole a v silničním provozu. Nenoste přes jiné brýle. Části ochranných brýlí nelze nahradit nebo navzájem měnit. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

5. PŘESTAVENÍ DÉLKY STRANIC

A
1. Vyklopení stranic.
2. Stranici uchopte u kloubu a uprostřed.
3. Stranici opatrně táhněte směrem od středu ve nebo dovnitř.
   - ► Délku stranice je možné přestavovat po stupních.

6. ČIŠTĚNÍ

Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Poté omyjte a osušte měkkým, čistým bavlněným hadříkem, který nedře. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol, brusivo nebo rozpouštědla. Nečistěte papírovými ubrousky.

7. PŘEPRAVA

Přepravujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu.

8. SKLADOVÁNÍ

Skladujte v pouzdře na brýle nebo v jiném boxu. Skladujte při teplotách v rozmezí +5°C a +40°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 90%. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

9. ŽIVOTNOST

Při správném skladování je zlikvidujte nejpozději 2 roky po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz potisk (MM/RRRR) na obalu nebo na etiketě.

10. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

11. CERTIFIKACE

Ochranné brýle podle EN 166:2001. Ochranné brýle podle EN 170:2002. Riziková kategorie II. Přezkoušeno a certifikováno: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849

da BØJLEBESKYTTELSESBRILLE MED DIOPTRIKORREKTION

1. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Bøjlebriller med dioptrikorrektion og beskyttelsesglas i polycarbonat. Justerbar bøjlelængde.
Type 1.5: Korrektion med +1,5 dpt
Type 2.0: Korrektion med +2,0 dpt
Type 2.5: Korrektion med +2,5 dpt

3. PRODUKTMÆRKNING

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

4. SIKKERHED

4.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelsesbriller
Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller stærk tilsmudsning af beskyttelsesbrillerne.
- ► Visuel kontrol for ridser, splinter og andre beskadigelser på ydersiden af beskyttelsesbrillerne før hver brug.
- ► Ridsede eller beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftet og må ikke bruges.

⚠ FORSIGTIG

Afvigelser mellem glas- og rammemærkning
Fare for kvæstelser på grund af utilstrækkelig beskyttelse gennem beskyttelsesbrillerne.
- ► Ved afvigelser mellem mærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

⚠ FORSIGTIG

Allergisk reaktion
Materialet, som beskyttelsesbrillerne er fremstillet af, er hypoallergent, men der kan forekomme allergiske reaktioner ved kontakt med følsom hud.
- ► I tilfælde af allergiske reaktioner må beskyttelsesbrillerne ikke længere anvendes. Opsøg en læge.

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter øjnene mod stød fra partikler med lav energi på op til 45 m/s. Anvendes som personligt beskyttelsesudstyr under præcist detaljearbejde og som læsehjælp med +1,5 dpt, +2,0 dpt og +2,5 dpt. Til anvendelse ved temperaturer fra -5°C til +55°C. I forbindelse med den krævede beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer skal man være opmærksom på, at beskyttelsesbrillerne med bogstavet T er mærket med bogstavet for kollisionsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Hvis der efter bogstavet for kollisionsintensiteten ikke findes bogstavet T, må beskyttelsesbrillerne kun anvendes ved rumtemperatur mod partikler med høj hastighed.

4.2.1 Beskyttelsesglas- og rammemærkning

På beskyttelsesbrillernes ramme og beskyttelsesglas finder man en referencekode.

Beskyttelsesglasmærkning

Filtertype	
2C	UV-beskyttelsesfilter med forbedret farvegenkendelse
Toningstrin	
1,2	Klar
Forkortelse, producent	
HO	HOLEX
Optisk klasse	
1	Sfærisk virkning: ± 0,06 m^{-1}
Mekanisk styrke	
F	Stød med lav energi 45 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C

Rammemærkning

Forkortelse, producent	
HO	HOLEX
Standard	
EN 166	Anvendt standard
Mekanisk styrke	
uden	Min. styrke
S	Forhøjet styrke
F	Stød med lav energi 45 m/s
B	Stød med middel energi 120 m/s
A	Stød med høj energi 190 m/s
T	Garanteret bestandighed fra -5°C til +55°C
Egnede anvendelsesområder	
3	Væskedråber og sprøjt
4	Store partikler (> 5 µm)
5	Gasser, dampe, sprøjt, røg og støv (<5 µm)
8	Kortslutning, lysbue
9	Stænk af smeltet metal og varme partikler

Ved afvigelser mellem ramme- og beskyttelsesglasmærkningerne skal den laveste værdi anvendes.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod IR-/UV-stråler med farlig intensitet, kemiske, termiske eller elektriske farer. Erstatter ikke individuelt tilpassede korrektionsbeskyttelsesbriller til brillebærere. Må ikke anvendes under bilkørsel, cykling og i trafikken. Må ikke bæres oven på andre briller. Beskyttelsesbrillernes enkelte dele må ikke udskiftes eller ombyttes. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. INDSTILLING AF BØJLELÆNGDEN

A
1. Klap bøjlen ud.
2. Tag fat i bøjlen på leddet og i midten.
3. Træk forsigtigt bøjlen fra midten og indad eller udad.
   - ► Bøjlelængden kan indstilles i trin.

6. RENGØRING

Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunkent vand. Vaskes herefter og duppes af med en blød, ren og ikke-skurrende bomuldsklud. Der må ikke anvendes rengøringsmidler med alkohol, slibemidler eller opløsningsmidler. Må ikke rengøres med papirservietter.

7. TRANSPORT

Skal transporteres i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske.

8. OPBEVARING

Skal opbevares i brilleetui eller en anden form for opbevaringsæske. Skal opbevares ved temperaturer mellem +5°C og +40°C og en relativ luftfugtighed på maks. 90 %. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

9. UDLØBSDATO

Skal ved korrekt opbevaring bortskaffes senest 2 år efter første anvendelse og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning. Se påtryk med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på emballagen eller etiketten.

10. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

11. CERTIFICERING

Beskyttelsesbriller iht. EN 166:2001. Beskyttelsesbriller iht. EN 170:2002. Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret af: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es GAFAS PROTECTORAS DE PATILLAS CON CORRECCIÓN DE DIOPTRÍAS

1. AVISOS GENERALES

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Gafas de patillas con corrección de dioptrías y vidrios protectores de policarbonato. Longitud de las patillas ajustable.
Tipo 1.5: corrección de +1,5 dpt
Tipo 2.0: corrección de +2,0 dpt
Tipo 2.5: corrección de +2,5 dpt

3. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

Gafas de protección dañadas
Alteración del efecto protector por daños o suciedad intensa de las gafas de protección.
- ► Comprobación visual externa para detectar arañazos, astillamientos u otros daños en las gafas de protección antes de cada uso.
- ► Sustituir y no volver a utilizar las gafas de protección si están arañadas o dañadas.

⚠ ATENCIÓN

Discrepancias entre la identificación de los vidrios y de la montura
Peligro de lesiones en caso de protección insuficiente por las gafas de protección.
- ► En caso de discrepancias entre las identificaciones se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica
El material empleado en las gafas de protección se considera hipoalergénico, aunque puede producirse una reacción alérgica en caso de contacto con una piel sensible.
- ► En caso de reacción alérgica no se deben volver a utilizar las gafas de protección. Llamar al médico.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen los ojos frente al impacto de partículas con baja energía de hasta 45 m/s. Para su uso como equipo de protección individual en trabajos de precisión y como ayuda para la lectura con +1,5 dpt; +2,0 dpt, y +2,5 dpt. Para el empleo a temperaturas de -5 a +55 °C. En caso de que se requiera protección frente a piezas a velocidades elevadas y temperaturas extremas, comprobar que las gafas de protección estén identificadas con la letra T directamente después de la letra de intensidad de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra que sigue a las letras de intensidad de impacto no es la T, utilizar las gafas de protección solo a la temperatura ambiente frente a piezas a velocidades elevadas.

4.2.1 Identificación de los vidrios protectores y la montura

La montura y el vidrio protector de las gafas de protección llevan sendos códigos de referencia.

Identificación del vidrio protector

Tipo de filtro	
2C	Filtro de protección UV con reconocimiento de colores mejorado
Grado de tono de color	
1,2	Transparente
Abreviatura del fabricante	
HO	HOLEX
Clase óptica	
1	Efecto esférico: ± 0,06 m^{-1}
Resistencia mecánica	
F	Impacto con baja energía 45 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C

Identificación de la montura

Abreviatura del fabricante	
HO	HOLEX
Norma	
EN 166	Norma aplicada
Resistencia mecánica	
Sin	Resistencia mínima
S	Mayor resistencia mecánica
F	Impacto con baja energía 45 m/s
B	Impacto con energía media 120 m/s
A	Impacto con energía elevada 190 m/s
T	Resistencia garantizada de -5 a +55 °C
Campos de aplicación adecuados	
3	Gotas y salpicaduras de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, aerosoles, humo y polvo (<5 µm)
8	Arcos eléctricos de cortocircuito
9	Salpicaduras de metal fundido y cuerpos sólidos calientes

En caso de desviaciones entre las identificaciones de la montura y del vidrio protector, se ha de tener en cuenta el valor más bajo.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a rayos IR/UV de intensidad peligrosa, peligros químicos, térmicos y eléctricos. No sustituyen a las gafas protectoras de corrección individualmente graduadas para el usuario. No utilizar para conducir, montar en bicicleta ni al participar en el tráfico urbano. No llevarlas sobre otras gafas. Las piezas de las gafas de protección no se pueden sustituir o intercambiar entre sí. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. AJUSTAR LA LONGITUD DE LAS PATILLAS

A
1. Desplegar la patilla.
2. Sujetar la patilla por la articulación y por el centro.
3. Tirar de la patilla cuidadosamente desde el centro hacia fuera o hacia dentro.
   - ► Longitud de las patillas regulable en progresión continua.

6. LIMPIEZA

Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Lavar a continuación y secar con un paño de algodón suave, limpio y no abrasivo. No usar productos de limpieza alcohólicos, y tampoco que contengan abrasivos o disolventes. No limpiar con toallas de papel.

7. TRANSPORTE

Transportar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas.

8. ALMACENAMIENTO

Almacenar las gafas en un estuche u otro tipo de caja para guardarlas. Almacenar a temperaturas entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa por debajo del 90 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

9. CADUCIDAD

Desechar con el almacenamiento adecuado al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. La fecha de fabricación está impresa (MM/AAAA) en el embalaje o la etiqueta.

10. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

11. CERTIFICACIÓN

Gafas de protección de acuerdo con EN 166: 2001. Gafas de protección de acuerdo con EN 170: 2002. Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Categoría de riesgo II. Probado y certificado por: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Países Bajos · Notified Body number: 2849 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu SZÁRAS VÉDŐSZEMÜVEG DIOPTRIA KORREKCIÓVAL

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. TERMÉKLEÍRÁS

Száras szemüveg dioptria korrekcióval és polikarbonát védőlencsékkel. Állítható szárhossz.
1.5 típus: +1,5 dpt korrekció
2.0 típus: +2,0 dpt korrekció
2.5 típus: +2,5 dpt korrekció

3. TERMÉKMEGJELÖLÉS

Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

4. BIZTONSÁG

4.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT

Sérült védőszemüveg
A védőszemüveg sérülése vagy erős szennyeződése csorbítja a védőhatást.
- ► Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a védőszemüvegen a karcolásokat, lepattogzásokat vagy más sérüléseket.
- ► A karcos vagy sérült védőszemüveget cserélje ki és már ne használja.

⚠ VIGYÁZAT

A lencse és a keret jelölése közötti eltérés
Sérülésveszély a védőszemüveg általi nem elegendő védelem következtében.
- ► A jelölések közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

⚠ VIGYÁZAT

Allergiás reakciók
A védőszemüveg felhasznált anyaga hipoallergén, érzékeny bőrrel érintkezve azonban mégis allergiás reakciót okozhat.
- ► Allergiás reakciók esetén a védőszemüveget ne használja többet. Forduljon orvoshoz.

4.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a szemet akár 45 m/s alacsony energiájú részecskék ütése ellen. Egyéni védőeszközként használható precíz aprólékos munkavégzésnél és +1.5 dpt, +2.0 dpt és +2.5 dpt olvasó szemüveg. -5°C és +55°C közötti hőmérsékleteken használható. Extrém hőmérséklet mellett nagy sebességgel repülő részecskék elleni szükséges védelem esetén arra kell figyelni, hogy a védőszemüveg közvetlenül jelölve legyen T betűvel az ütközési intenzitás betűi, vagyis az FT, BT vagy AT után. Ha az ütközési intenzitás betű után nem T betű következik, a védőszemüveget csak szobahőmérsékleten használja nagy sebességű részecskék ellen.

4.2.1 A védőlencsék és a keret jelölése

A védőszemüveg keretén és a védőlencsén egy-egy referencia kód található.

Védőlencse jelölés

Szűrő típusa	
2C	UV védőszűrő jobb színfelismeréssel
Szinezettség fokozata	
1,2	Víztiszta
A gyártó rövid jelölése	
HO	HOLEX
Optikai kategória	
1	Gömbhatás: ± 0,06 m^{-1}
Mechanikus szilárdság	
F	Alacsony energiájú 45 m/s ütés
T	Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között

Keret jelölése

A gyártó rövid jelölése	
HO	HOLEX
Szabvány	
EN 166	Alkalmazott szabvány
Mechanikus szilárdság	
Nincs	Minimális szilárdság
S	Nagyobb szilárdság
F	Alacsony energiájú 45 m/s ütés
B	Közepes energiájú 120 m/s ütés
A	Nagy energiájú 190 m/s ütés
T	Garantáltan ellenálló -5°C és +55°C között
Megfelelő felhasználási területek	
3	Cseppenő és fröccsenő folyadék
4	Nagy részecskék (> 5 µm)
5	Gázok, gőzök, sprayk, füst és por (<5 µm)
8	Rövidzárlati ívfény
9	Fröccsenő olvadt fém és forró szilárd részecskék

A keret és a lencse jelölése közötti eltérések esetén az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni.

4.3 RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd a veszélyes intenzitású infravörös és UV sugarak, kémiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Nem helyettesíti a szemüvegesek számára egyedileg beállított korrekciós védőszemüveget. Ne használja autóvezetés, kerékpározás és a közúti közlekedés közben. Ne hordja másik szemüvegen. A védőszemüvegek alkatrészei nem cserélhetőek ki vagy azok nem helyettesíthetőek egymással. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

5. SZÁRHOSSZ BEÁLLÍTÁSA

A
1. Szárak kihajtása.
2. Fogja meg a szárat a csuklónál és a középen.
3. Húzza a szárat óvatosan középről kifelé vagy befelé.
   - ► A szárhossz fokozatosan állítható.

6. TISZTÍTÁS

A szennyeződéseket enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Ezt követően mossa le és puha, tiszta, nem súroló pamut kendővel itassa le. Ne használjon alkoholos, valamint súrolószer vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ne tisztítsa meg papírkendőkkel.

7. SZÁLLÍTÁS

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban szállítsa.

8. TÁROLÁS

Szemüvegtokban vagy más tárolódobozban tárolja. +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti relatív páratartalmon tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

9. LEJÁRATI IDŐ

Szakszerű tárolás esetén legkésőbb az első felhasználás időpontjától számított 2 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártási dátumot lásd a csomagolásra nyomtatva (HH/ÉÉÉÉ) vagy a címkén.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

11. TANÚSÍTVÁNY

EN 166:2001 szerinti Védőszemüveg. EN 170:2002 szerinti Védőszemüveg. Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Hollandia · Notified Body number: 2849 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr ZAŠTITNE NAOČALE S OJAČANIM OKVIROM I KOREKCIJOM DIOPTRIJE

1. OPĆE UPUTE

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. OPIS PROIZVODA

Naočale s ojačanim okvirom i korekcijom dioptrije te zaštitnim staklima od polikarbonata. Duljina drški može se prilagoditi.
Tip 1.5: korekcija za +1,5 dpt
Tip 2.0: korekcija za +2,0 dpt
Tip 2.5: korekcija za +2,5 dpt

3. OZNAKA PROIZVODA

Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

4. SIGURNOST

4.1 OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ OPREZ

Oštećene zaštitne naočale
Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili teškim onečišćenjima zaštitnih naočala.
- ► Vanjska vizualna provjera zaštitnih naočala prije svake upotrebe radi eventualnih ogrebotina, krhotina ili drugih oštećenja.
- ► Zamijenite izgrebane ili oštećene naočale i prestanite ih upotrebljavati.

⚠ OPREZ

Odstupanje između oznaka na zaštitnim staklima i na okviru
Opasnost od ozljede zbog nedovoljne zaštite zaštitnih naočala.
- ► U slučaju odstupanja oznaka treba uzeti u obzir manju vrijednost.

⚠ OPREZ

Alergijska reakcija
Iako je materijal od kojeg su proizvedene naočale hipoalergenski, moguće su alergijske reakcije u kontaktu s kožom osjetljivih korisnika.
- ► Ako dođe do alergijske reakcije, ne upotrebljavajte više zaštitne naočale. Potražite liječničku pomoć.

4.2 NAMJENSKA UPOTREBA

Štite oči od udara čestica s niskom razinom energije do 45 m/s. Za upotrebu kao osobna zaštitna oprema kod preciznih radova na detaljima i kao pomagalo pri čitanju s +1,5 dpt, +2,0 dpt i +2,5 dpt. Za upotrebu pri temperaturama od -5 °C do +55 °C. Kod potrebne zaštite od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama treba pripaziti da su zaštitne naočale sa slovom T označene odmah nakon slova za intenzitet udara, dakle, FT, BT ili AT. Ako slovu za intenzitet udara ne slijedi slovo T, zaštitne naočale koristiti samo pri sobnoj temperaturi protiv čestica visoke brzine.

4.2.1 Oznaka na zaštitnim staklima i na okviru

Na okviru i na zaštitnim staklima naočala nalazi se po jedan referentni kôd.

Oznaka zaštitnog stakla

Vrsta filtra	
2C	Filtar za zaštitu od UV zraka s poboljšanim prepoznavanjem boja
Nijansa	
1,2	Prozirna
Kratka oznaka proizvođača	
HO	HOLEX
Optički razred	
1	Sferni utjecaj: ± 0,06 m^{-1}
Mehanička čvrstoća	
F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C

Oznaka na okviru

Kratka oznaka proizvođača	
HO	HOLEX
Norma	
EN 166	Primijenjena norma
Mehanička čvrstoća	
Nema	Minimalna čvrstoća
S	Povećana čvrstoća
F	Udar s niskom razinom energije 45 m/s
B	Udar sa srednjom razinom energije 120 m/s
A	Udar s visokom razinom energije 190 m/s
T	Zajamčena otpornost od -5 °C do +55 °C
Prikladna područja primjene	
3	Kapljice tekućine i prskanje
4	Velike čestice (> 5 µm)
5	Plinovi, pare, sprejevi, dim i prašina (<5 µm)
8	Iskrenje u slučaju kratkog spoja
9	Prskanje rastopljenog materijala i vrućih čvrstih tijela

U slučaju odstupanja između oznake na okviru i oznake na zaštitnim staklima treba uzeti u obzir manju vrijednost.

4.3 NEPROPISNA UPOTREBA

Ne štiti od IR/UV zračenja opasnog intenziteta, kemijskih, toplinskih i električnih opasnosti. Nisu zamjena za individualno prilagođene dioptrijske zaštitne naočale za osobe koje nose naočale. Ne upotrebljavati tijekom vožnje autom, biciklom i u cestovnom prometu. Ne nosite ih iznad drugih naočala. Dijelovi ovih zaštitnih naočala ne mogu se nadomjestiti ili međusobno zamijeniti. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

5. PRILAGOĐAVANJE DULJINE OKVIRA

A
1. Rasklopite okvir.
2. Uhvatite naočale na pregibu i u sredini.
3. Pažljivo povucite okvir iz sredine prema van ili prema unutra.
   - ► Duljina okvira može se prilagoditi u koracima.

6. ČIŠĆENJE

Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Na kraju operite naočale i lagano ih posušite mekanom i čistom pamučnom krpom koja ih neće oštetiti. Ne upotrebljavajte alkoholna sredstva za čišćenje, kao ni ona koja sadržavaju sredstva za brušenje i sredstva za otapanje. Ne čistite s pomoću papirnatih ručnika.

7. TRANSPORT

Transportirajte ih u kutiji za naočale ili nekoj drugoj kutiji za pohranu.

8. SKLADIŠTENJE

Pohranite ih u kutiju za naočale ili neku drugu kutiju za pohranu. Spremite ih na temperaturi između +5 °C i +40 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 90 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

9. ŽIVOTNI VIJEK

Uz ispravno skladištenje odložite u otpad najkasnije 2 godine od prve upotrebe, odn. u slučaju štete ili velikog zaprljanja. Datum proizvodnje potražite na natpisu (MM/GGGG) na ambalaži ili etiketi.

10. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

11. CERTIFICIRANJE

Zaštitne naočale u skladu s EN 166:2001. Zaštitne naočale u skladu s EN 170:2002. Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Kategorija rizika II. Provjeru i certificiranje proveo: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nizozemska · Notified Body number: 2849 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi SANGALLISET SUOJALASIT DIOPTERIKORJAUKSELLA

1. YLEISIÄ OHJEITA

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Sangalliset lasit diopterikorjauksella, linssit polykarbonaattia. Säädettävä sanganpituus.
Tyyppi 1.5: Korjaus +1,5 dpt
Tyyppi 2.0: Korjaus +2,0 dpt
Tyyppi 2.5: Korjaus +2,5 dpt

3. TUOTTEEN MERKINTÄ

Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

4. TURVALLISUUS

4.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VARO

Vahingoittuneet suojalasit
Suojalasien vahingot tai lika heikentää suojavaikutusta.
- ► Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, onko suojalaseissa naarmuja, halkeamia tai muita vikoja.
- ► Vaihda naarmuuntuneet tai vahingoittuneet suojalasit äläkä käytä niitä enää.

⚠ VARO

Poikkeamat linssi- ja kehysmerkinnöissä
Suojalasien riittämättömän suojan aiheuttama tapaturmavaara.
- ► Merkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

⚠ VARO

Allerginen reaktio
Suojalaseissa käytetty materiaali on hypoallergeenista, kuitenkin se voi aiheuttaa allergisen reaktion kosketuksissa herkkään ihoon.
- ► Älä käytä suojalaseja enää, jos ne aiheuttavat allergisen reaktion. Hakeudu lääkärin puheille.

4.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat silmiä vähäenergisiltä (45 m/s) korkean nopeuden hiukkasilta. Tarkoitettu käytettäväksi henkilönsuojaimena täsmällisyyttä vaativissa yksityiskohtaisissa töissä ja lukulaseina vahvuuksissa +1,5 dpt, +2,0 dpt ja +2,5 dpt. Käytetään -5°C...+55 °C:n lämpötiloissa. Kun on suojauduttava suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta äärimmäisissä lämpötiloissa, on varmistettava, että suojalaseissa on kirjain T välittömästi törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä, eli FT, BT tai AT. Jos törmäyksen voimakkuuden ilmoittavan kirjaimen perässä ei ole kirjainta T, suojalaseja saa käyttää suojaamaan suurella voimalla nopeasti lentäviltä kappaleilta vain huoneenlämpötilassa.

4.2.1 Linssi- ja kehysmerkintä

Suojalasien kehyksissä ja suojalinssissä on viitekoodi.

Linssimerkintä

Suodatintyyppi	
2C	UV-suoja ja parannettu väritunnistus
Sävytys	
1,2	Kirkas
Valmistajan lyhenne	
HO	HOLEX
Optinen luokka	
1	Sfäärinen voimakkuus: ± 0,06 m^{-1}
Mekaaninen lujuus	
F	Isku vähäisellä energialla 45 m/s
T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa

Kehysmerkintä

Valmistajan lyhenne	
HO	HOLEX
Standardi	
EN 166	Sovellettu standardi
Mekaaninen lujuus	
Ilman	Vähimmäislujuus
S	Parannettu lujuus
F	Matalaenerginen isku 45 m/s
B	Keskienerginen isku 120 m/s
A	Korkeaenerginen isku 190 m/s
T	Taattu kestävyys -5...+55 °C:ssa
Sopivat käyttöalat	
3	Nestepisarat ja -roiskeet
4	Isot hiukkaset (> 5 µm)
5	Kaasut, höyryt, suihkeet, savu ja pöly (<5 µm)
8	Oikosulkuvalokaari
9	Sulametallin ja kuumien kiintoaineiden roiskeet

Kehys- ja linssimerkintöjen poiketessa on huomioitava pienempi arvo.

4.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa vaarallisen voimakkailta IR-/UV-säteiltä, kemiallisilta, termisiltä ja sähköisiltä vaaroilta. Ei korvaa yksilöllisesti säädettyjä silmälasien käyttäjien korjaussuojalaseja. Ei saa käyttää autolla ja pyörällä ajettaessa eikä tieliikenteessä. Ei saa käyttää toisten silmälasien päällä. Suojalasien osia ei voi vaihtaa uusiin tai keskenään. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

5. SANGAN PITUUDEN SÄÄTÖ

A
1. Käännä sanka ulos.
2. Tartu sankaan nivelestä ja keskeltä.
3. Vedä sankaa varovasti keskeltä käsin ulos- tai sisäänpäin.
   - ► Sangan pituus on säädettävissä vaiheittain.

6. PUHDISTUS

Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Pese sen jälkeen ja kuivaa pehmeällä, puhtaalla, hankaamattomalla puuvillaliinalla. Älä käytä alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita. Älä puhdista paperiliinoilla.

7. KULJETUS

Kuljeta silmälasikotelossa tai muussa säilytyslaatikossa.

8. SÄILYTYS

Varastoi silmälasikotelossa tai muussa säilytyslaatikossa. Varastoi +5...+40 °C:n lämpötilassa ja 90 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

9. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Hävitä asianmukaisesti säilytty tuote 2 vuoden kuluttua valmistuspäivämäärästä ja kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa. Valmistuspäivä, katso painettu teksti (KK/VVVV) pakkauksessa tai etiketissä.

10. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

11. SERTIFIOINTI

Suojalasit, EN 166:2001. Suojalasit, EN 170:2002. Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifioinnin suorittanut taho: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr LUNETTES DE PROTECTION AVEC CORRECTION DIOPTRIQUE

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Lunettes avec correction dioptrique et verres de protection en polycarbonate. Longueur des branches réglable.
Type 1.5 : correction de +1,5 dpt
Type 2.0 : correction de +2,0 dpt
Type 2.5 : correction de +2,5 dpt

3. MARQUAGE DES PRODUITS

L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

4. SÉCURITÉ

4.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

Lunettes de protection endommagées
Un endommagement ou un fort encrassement des lunettes de protection diminue leur effet protecteur.
- ► Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel extérieur pour s'assurer que les lunettes de protection ne sont pas rayées, ébréchées ni autrement endommagées.
- ► Remplacer des lunettes de protection rayées ou autrement endommagées et ne plus les utiliser.

⚠ ATTENTION

Différence d'identification entre les verres et la monture
Risque de lésions en raison d'un effet protecteur insuffisant des lunettes.
- ► En cas de différence entre les identifications, prendre en considération la valeur la plus basse.

⚠ ATTENTION

Réaction allergique
Bien que le matériau utilisé pour les lunettes de protection soit considéré comme hypoallergénique, une réaction allergique est possible en cas de contact avec une peau sensible.
- ► En cas de réaction allergique, ne plus utiliser les lunettes de protection. Consulter un médecin.

4.2 UTILISATION NORMALE

Protège les yeux contre les particules à faible énergie (vitesse d'impact jusqu'à 45 m/s). Utilisation comme équipement de protection individuelle lors de travaux de précision et comme aide à la lecture avec +1,5 dpt, +2,0 dpt et +2,5 dpt. Utilisation à des températures comprises entre -5 et +55 °C Si une protection contre la projection de particules à grande vitesse est requise dans des conditions de températures extrêmes, veiller à ce que les lunettes de protection soient identifiées par la lettre T directement après la lettre relative à l'intensité des chocs, soit FT, BT ou AT. Si la lettre T ne suit pas la lettre pour l'intensité des chocs, porter uniquement les lunettes de protection à température ambiante contre la projection de particules à grande vitesse.

4.2.1 Identification des verres de protection et de la monture

Un code de référence figure sur la monture et les verres des lunettes de protection.

Identification des verres de protection

Type de filtre	
2C	Filtre UV avec perception des couleurs améliorée
Teinte	
1,2	Transparent
Abréviation du fabricant	
HO	HOLEX
Classe optique	
1	Effet sphérique : ± 0,06 m^{-1}
Résistance mécanique	
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C

Identification de la monture

Abréviation du fabricant	
HO	HOLEX
Norme	
EN 166	Norme de référence
Résistance mécanique	
Aucune	Résistance minimale
S	Résistance accrue
F	Chocs de faible énergie à 45 m/s
B	Chocs d'énergie moyenne à 120 m/s
A	Chocs de forte énergie à 190 m/s
T	Résistance garantie de -5 à +55 °C
Domaines d'application appropriés	
3	Gouttes et projections de liquide
4	Grosses particules (> 5 µm)
5	Gaz, vapeurs, aérosols, fumée et poussière (<5 µm)
8	Arcs électriques de court-circuit
9	Projections de métal fondu et de solides chauds

En cas de différence entre les identifications de la monture et des verres, prendre en considération la valeur la plus basse.

4.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas des rayons IR/UV d'intensité dangereuse, ni des risques chimiques, thermiques et électriques. Ne remplacent pas les lunettes de protection correctrices personnelles des porteurs de lunettes. Ne pas porter pendant la conduite d'un véhicule, pour rouler à vélo ni dans la circulation routière. Ne pas porter par-dessus d'autres lunettes. Les composants des lunettes de protection ne sont pas remplaçables ou interchangeables. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

5. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES BRANCHES

A
1. Déplier la branche.
2. Saisir la branche au niveau de l'articulation et au centre.
3. Tirer la branche avec précaution du centre vers l'intérieur ou l'extérieur.
   - ► Longueur des branches réglable progressivement.

6. NETTOYAGE

Eliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Laver les lunettes, puis les essuyer avec un chiffon en coton doux, propre et non pelucheux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, des abrasifs ou des solvants. Ne pas essuyer avec un chiffon ou mouchoir en papier.

7. TRANSPORT

Transporter les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement.

8. STOCKAGE

Ranger les lunettes dans un étui ou toute autre boîte de rangement. Stocker les lunettes à une température comprise entre +5 et +40 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 90 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

9. DURÉE DE VIE

En cas de stockage conforme, mettre au rebut au plus tard 2 ans après la première utilisation, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'emballage ou l'étiquette.

10. MISE AU REBUT

Eliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

11. CERTIFICATION

Lunettes de protection suivant EN 166:2001. Lunettes de protection suivant EN 170:2002. Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Catégorie de risque II. Contrôle et certification par : INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it OCCHIALI PROTETTIVI CON STANGHETTE CON CORREZIONE DELLE DIOTTRIE

1. NOTE GENERALI

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Occhiali a stanghetta con correzione delle diottrie e lenti protettive in policarbonato. Stanghette con lunghezza regolabile.
Modello 1.5: correzione +1,5 dpt
Modello 2.0: correzione +2,0 dpt
Modello 2.5: correzione +2,5 dpt

3. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

4. SICUREZZA

4.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

Occhiali di protezione danneggiati
Compromissione dell'effetto protettivo nel caso in cui gli occhiali di protezione presentino danni o un livello di sporcizia molto elevato.
- ► Prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione visiva esterna degli occhiali di protezione per escludere la presenza di graffi, scheggiature o altri segni di danneggiamento.
- ► Se gli occhiali di protezione sono graffiati o danneggiati, sospendere l'utilizzo e sostituirli con un nuovo paio.

⚠ ATTENZIONE

Differenze tra il codice della lente e il codice della montatura
Pericolo di lesioni dovute a un livello di protezione insufficiente degli occhiali di protezione.
- ► Qualora i codici di identificazione dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

⚠ ATTENZIONE

Reazione allergica
Questi occhiali di protezione sono realizzati con materiali ipoallergenici. Il contatto con pelli sensibili può tuttavia provocare una reazione allergica.
- ► In caso di reazioni allergiche, interrompere l'utilizzo degli occhiali di protezione. Contattare il medico.

4.2 USO PREVISTO

Protezione degli occhi dall'impatto di particelle a bassa energia fino a 45 m/s. Utilizzo come dispositivo di protezione individuale per lavori di grande precisione e come occhiali da lettura con correzione di +1,5 dpt, +2,0 dpt e +2,5 dpt. Usare a una temperatura compresa fra -5 °C e +55 °C. Se è richiesta la protezione contro le particelle ad alta velocità alle temperature estreme, gli occhiali di protezione devono essere marcati con la lettera T immediatamente dopo la lettera indicante la resistenza all'impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera indicante la resistenza all'impatto non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere usati contro le particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente.

4.2.1 Codice della lente protettiva e codice della montatura

Sulla montatura e sulla lente protettiva degli occhiali di protezione è riportato un codice di riferimento specifico.

Codice della lente protettiva

Tipo di filtro	
2C	Filtro di protezione contro i raggi UV con un miglior riconoscimento dei colori
Numero di gradazione	
1,2	Chiaro
Sigla del produttore	
HO	HOLEX
Classe ottica	
1	Potere refrattivo sferico: ± 0,06 m^{-1}
Resistenza meccanica	
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C

Codice della montatura

Sigla del produttore	
HO	HOLEX
Normativa	
EN 166	Normativa applicata
Resistenza meccanica	
Nessuna	Resistenza minima
S	Resistenza elevata
F	Impatto a bassa energia 45 m/s
B	Impatto a energia media 120 m/s
A	Impatto ad alta energia 190 m/s
T	Resistenza garantita da -5 °C a +55 °C
Campi d'impiego	
3	Gocce e spruzzi di liquidi
4	Particelle di grandi dimensioni (> 5 µm)
5	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere (<5 µm)
8	Arco elettrico dovuto a cortocircuito
9	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi incandescenti

Qualora il codice della montatura e il codice della lente protettiva dovessero presentare delle differenze, fare riferimento al valore più piccolo.

4.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Questi occhiali non proteggono dai raggi UV e infrarossi di forte intensità né dai pericoli di natura chimica, termica ed elettrica. Non usare al posto degli occhiali di protezione con lenti correttive specifiche per chi porta gli occhiali. Non usare mentre si guida, si va in bicicletta o si è per strada. Non indossare sopra altri tipi di occhiali. I componenti degli occhiali di protezione non sono sostituibili né intercambiabili. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

5. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE STANGHETTE

A
1. Aprire le stanghette.
2. Afferrare lo snodo e il centro di una stanghetta.
3. Partendo dal centro, tirare delicatamente la stanghetta verso l'esterno o verso l'interno.
   - ► La lunghezza della stanghetta può essere regolata gradualmente.

6. PULIZIA

Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopodiché lavare e asciugare con un panno di cotone morbido, pulito e non abrasivo. Non usare detergenti alcolici, abrasivi o a base di solventi. Non usare panni di carta.

7. TRASPORTO

Trasportare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia.

8. STOCCAGGIO

Conservare in un apposito astuccio o altro tipo di custodia. Conservare a una temperatura compresa tra +5 °C e +40 °C e con un'umidità relativa inferiore al 90%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

9. SCADENZA

In caso di stoccaggio corretto, smaltire al più tardi 2 anni dopo il primo utilizzo, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di produzione vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'imballaggio o sull'etichetta.

10. SMALTIMENTO

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

11. CERTIFICAZIONE

Occhiali di protezione secondo quanto previsto dalla norma EN 166:2001. Occhiali di protezione secondo quanto previsto dalla norma EN 170:2002. Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato da: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl VEILIGHEIDSBRIL MET DIOPTRIECORRECTIE

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

Bril met pootjes, met dioptriecorrectie en veiligheidsglazen van polycarbonaat. Verstelbare lengte van pootjes.
Type 1.5: correctie met +1,5 dpt
Type 2.0: correctie met +2,0 dpt
Type 2.5: correctie met +2,5 dpt

3. PRODUCTMARKERING

Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

4. VEILIGHEID

4.1 BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidsbril
Vermindering van de beschermende werking door beschadiging of sterke verontreiniging van de veiligheidsbril.
- ► Visuele controle van de buitenzijde op krassen, splinters of andere beschadigingen van de veiligheidsbril vóór elk gebruik.
- ► Gekraste of beschadigde veiligheidsbril vervangen en niet meer gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Afwijkingen tussen brillenglas- en montuuraanduiding
Gevaar voor letsel door onvoldoende bescherming van de veiligheidsbril.
- ► Bij afwijkingen tussen de aanduidingen moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

⚠ VOORZICHTIG

Allergische reactie
Het materiaal van de veiligheidsbril geldt als hypoallergeen, maar kan bij contact met een gevoelige huid tot allergische reacties leiden.
- ► Bij een allergische reactie de veiligheidsbril niet meer gebruiken. Een arts raadplegen.

4.2 BEOOGD GEBRUIK

Beschermt ogen tegen impact van deeltjes met lage energie van max. 45 m/s. Te gebruiken als persoonlijk beschermingsmiddel bij nauwkeurige, gedetailleerde werkzaamheden en als leeshulpmiddel met +1.5 dpt, +2.0 dpt en +2.5 dpt. Voor gebruik bij temperaturen van -5 °C tot +55 °C. Bij een noodzakelijke bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen erop letten, dat de veiligheidsbril is gemarkeerd met de letter T direct na de letter voor impactintensiteit, dus FT, BT of AT. Als er geen letter T volgt na de letter voor impactintensiteit, veiligheidsbril alleen bij kamertemperatuur tegen deeltjes met hoge snelheid gebruiken.

4.2.1 Veiligheidsglas- en montuuraanduiding

Zowel op het montuur als op het veiligheidsglas van de veiligheidsbril bevindt zich een referentiecode.

Veiligheidsglasaanduiding

Filtertype	
2C	UV-beschermfilter met verbeterde kleurherkenning
Tintniveau	
1,2	Niet getint
Aanduiding producent	
HO	HOLEX
Optische klasse	
1	Sferische werking: ± 0,06 m^{-1}
Mechanische sterkte	
F	Impact met lage energie 45 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C

Montuuraanduiding

Aanduiding producent	
HO	HOLEX
Norm	
EN 166	Toegepaste norm
Mechanische sterkte	
Zonder	Minimale sterkte
S	Verhoogde sterkte
F	Impact met lage energie 45 m/s
B	Impact met gemiddelde energie 120 m/s
A	Impact met hoge energie 190 m/s
T	Gegarandeerde bestendigheid bij -5 °C tot +55 °C
Geschikte toepassingsgebieden	
3	Vloeistofdruppels en -spatten
4	Grote deeltjes (> 5 µm)
5	Gassen, dampen, sprays, rook en stof (<5 µm)
8	Kortsluitingslichtbogen
9	Spatten van gesmolten metaal en hete vaste stoffen

Bij afwijkingen tussen de montuur- en veiligheidsglasaanduiding moet van de laagste waarde worden uitgegaan.

4.3 ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen IR-/UV-stralen van gevaarlijke intensiteit, evenals chemische, thermische en elektrische gevaren. Vervangt niet een individueel aangepaste corrigerende veiligheidsbril voor brildragers. Niet gebruiken tijdens het autorijden, fietsen en in het wegverkeer. Niet over andere brillen dragen. Onderdelen van de veiligheidsbril kunnen niet worden vervangen of onderling worden uitgewisseld. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

5. LENGTE VAN POOTJES VERSTELLEN

A
1. Pootjes uitklappen.
2. Pootjes aan het scharnier en in het midden vastpakken.
3. Pootjes voorzichtig vanuit het midden naar buiten of binnen trekken.
   - ► Lengte van pootjes stapsgewijs verstelbaar.

6. REINIGING

Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Vervolgens afwassen en met een zachte, schone, niet-schurende katoenen doek afdeppen. Geen alcoholische middelen en schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken. Niet met papieren doekjes reinigen.

7. TRANSPORT

In brillenetui of andere opbergbox transporteren.

8. OPSLAG

In brillenetui of andere opbergbox opbergen. Bij temperaturen tussen +5 °C en +40 °C en relatieve luchtvochtigheden van minder dan 90% opbergen. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

9. HOUDBAARHEIDSDUUR

Bij vakkundige opslag uiterlijk 2 jaar na het eerste gebruik, alsmede bij beschadigingen of sterke vervuiling weggooien. Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op verpakking of etiket.

10. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

11. CERTIFICERING

Veiligheidsbril volgens EN 166:2001. Veiligheidsbril volgens EN 170:2002. Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd door: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nederland · Notified Body number: 2849 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no VERNEBRILLER MED BØYLE MED DIOPTRIENJUSTERING

1. GENERELLE MERKNADER

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Bøylebriller med dioptrienjustering og beskyttelsesglass av polykarbonat. Regulerbar bøylelengde.
Type 1.5: Justeres med +1,5 dpt
Type 2.0: Justeres med +2,0 dpt
Type 2.5: Justeres med +2,5 dpt

3. PRODUKTMERKING

CE Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

4. SIKKERHET

4.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ FORSIKTIG

Skadet vernebrille
Beskyttelseseffekten er redusert på grunn av skade eller kraftig tilsmussing av vernebrillen.
- ► Visuell kontroll med tanke på riper, oppflising eller andre skader på vernebrillen før hver bruk.
- ► Vernebriller med riper eller skader må skiftes ut og ikke lenger brukes.

⚠ FORSIKTIG

Avvik mellom merking på glass og innfatning
Fare for skader på grunn av at vernebrillen beskytter for dårlig.
- ► Ved avvik mellom merkingene skal den laveste verdien følges.

⚠ FORSIKTIG

Allergisk reaksjon
Materialet som er bruk i vernebrillene skal være hypoallergent, men det kan likevel oppstå allergiske reaksjoner ved kontakt med ømfintlig hud.
- ► Ved allergisk reaksjon må vernebrillen ikke lenger brukes. Oppsøk lege.

4.2 KORREKT BRUK

Beskytter øynene mot støt fra partikler med lav energi på opp til 45 m/s. Til bruk som personlig verneutstyr under nøyaktige detaljarbeider og som lesestøtte med +1,5 dpt, +2,0 dpt og +2,5 dpt. For bruk ved temperaturer fra -5 til +55 °C. Ved behov for vern mot partikler med høy hastighet under ekstreme temperaturer må det kontrolleres at vernebrillene er merket med bokstaven T rett bak bokstavene for støtintensitet, altså FT, BT eller AT. Hvis bokstaven T ikke følger etter bokstaven for støtintensitet, må vernebrillene kun brukes mot partikler med høy hastighet ved romtemperatur.

4.2.1 Merking av beskyttelsesglass og innfatning

På innfatningen og på beskyttelsesglasset i brillene er det en referansekode.

Glassmerking

Filtertype	
2C	UV-filter med forbedret fargegjenkjenning

Toningstrinn	
1,2	Klart

Symbol produsent	
HO	HOLEX

Optisk klasse	
1	Sfærisk effekt: ± 0,06 m^{-1}

Mekanisk styrke	
F	Støt med lav energi 45 m/s
T	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C

Merking av innfatning

Symbol produsent	
HO	HOLEX

Standard	
EN 166	Brukt norm

Mekanisk styrke	
Uten	Minimumstyrke
S	Økt styrke
F	Støt med lav energi 45 m/s
B	Støt med middels energi 120 m/s
A	Støt med høy energi 190 m/s
T	Garantert holdbarhet ved -5 °C til +55 °C

Egnede bruksområder	
3	Væskedråper og -sprut
4	Store partikler(> 5 µm)
5	Gasser, damp, spray, røyk og støv (<5 µm)
8	Kortslutning lysbuer
9	Sprut av smeltet metall og varme fastlegemer

Ved avvik mellom merking på innfatning og brilleglass skal den laveste verdien følges.

4.3 IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot IR-/UV-stråling med farlig intensitet, kjemiske, termiske og elektriske farer. Erstatter ikke individuelt tilpassede korrigerende vernebriller for brillebrukere. Skal ikke brukes når man kjører bil, sykkel og i veitrafikk. Må ikke brukes over andre briller. Deler av vernebrillen kan ikke skiftes ut eller byttes med hverandre. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

5. REGULER BØYLELENGDEN

A

1. Vipp ut bøylen.
2. Ta takk i bøyleleddet og i midten.
3. Trekk bøylen forsiktig fra midten og inn- eller utover.
   ► Bøylelengden kan stilles inn i trinn.

6. RENGJØRING

Fjern smuss med mildt såpevann og lunkent vann. Vask den til slutt og tørk lett med en myk, ren og ikke slipende bomullsklut. Ikke bruk alkoholbaserte eller slipemiddel- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke rengjør med papir.

7. TRANSPORT

Transporter i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks.

8. OPPBEVARING

Oppbevar i brilleetui eller en annen oppbevaringsboks. Lagre ved temperaturer mellom +5 °C og +40 °C og ved en relativ luftfuktighet på 90 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

9. UTLØPSTID

Skal ved korrekt lagring kasseres senest 2 år etter første bruk, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Se produksjonsdato i påskrift (MM/ÅÅÅÅ) på emballasje eller etikett.

10. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

11. SERTIFISERING

Vernebriller iht. EN 166:2001. Vernebriller iht. EN 170:2002. Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Risikokategori II. Testet og sertifisert av: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl OCHRONNE OKULARY Z KABŁĄKIEM, Z KOREKTĄ DIOPTRIOWĄ

1. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. OPIS PRODUKTU

Okulary z kabłąkiem z korektą dioptriową oraz szybkami ochronnymi z poliwęglanu. Regulacja długości kabłąka.
Typ 1.5: Korekta o +1,5 dpt
Typ 2.0: Korekta o +2,0 dpt
Typ 2.5: Korekta o +2,5 dpt

3. OZNACZENIE PRODUKTU

CE Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

4. BEZPIECZEŃSTWO

4.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Uszkodzone okulary ochronne
Uszkodzenie lub silne zabrudzenie okularów ochronnych pogarsza ich działanie ochronne.
- ► Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową okularów ochronnych pod kątem zarysowań, odprysków lub innych uszkodzeń.
- ► Porysowane lub uszkodzone okulary ochronne należy wymienić na nowe i zaprzestać użytkowania okularów.

⚠ PRZESTROGA

Różnice między oznaczeniem szybek i ramek
Ryzyko obrażeń wskutek niewystarczającej ochrony przez okulary ochronne.
- ► W razie różnic między oznaczeniami należy uwzględnić mniejszą wartość.

⚠ PRZESTROGA

Reakcja alergiczna
Chociaż materiał, z którego wykonano okulary ochronne, jest hipoalergiczny, w przypadku kontaktu ze skórą wrażliwą może wystąpić reakcja alergiczna.
- ► W razie reakcji alergicznej zaprzestać użytkowania okularów. Zasięgnąć porady lekarskiej.

4.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ochrona oczu przed zderzeniem z cząstkami o niskiej energii do maks. 45 m/s. Można stosować jako środek ochrony indywidualnej podczas prac precyzyjnych oraz do czytania z korektą +1,5 dpt, +2,0 dpt oraz +2,5 dpt. Do stosowania w zakresie temperatury od -5°C do +55°C. Przy potrzebnej ochronie przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach należy pamiętać, aby w przypadku okularów ochronnych oznaczonych literą T znajdowała się ona bezpośrednio za literą oznaczającą intensywność zderzenia, a więc przykładowo FT, BT lub AT. Jeżeli za literą oznaczającą intensywność zderzenia brakuje litery T, okulary ochronne można stosować do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

4.2.1 Oznaczenie szybek ochronnych i ramki

Na ramce i szybce ochronnej okularów ochronnych znajduje się kod referencyjny.

Oznaczenie szybek ochronnych

Typ filtra	
2C	Filtr chroniący przed promieniowaniem UV z lepszym rozróżnianiem kolorów

Stopień przyciemnienia	
1,2	przeźroczysty

Skrót nazwy producenta	
HO	HOLEX

Klasa optyczna	
1	Efekt sferyczny: ± 0,06 m^{-1}

Wytrzymałość mechaniczna	
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C

Oznaczenie ramki

Skrót nazwy producenta	
HO	HOLEX

Norma	
EN 166	Zastosowana norma

Wytrzymałość mechaniczna	
Brak	Wytrzymałość minimalna
S	Wytrzymałość zwiększona
F	Zderzenie z cząstkami o niskiej energii 45 m/s
B	Zderzenie z cząstkami o średniej energii 120 m/s
A	Zderzenie z cząstkami o wysokiej energii 190 m/s
T	Gwarancja odporności w zakresie od -5°C do +55°C

Odpowiednie obszary zastosowania	
3	Krople i odpryski cieczy
4	Duże cząstki (> 5 µm)
5	Gazy, opary, spraye, dym i pył (<5 µm)
8	Wyładowania łukowe wywołane zwarciem
9	Odpryski stopionego metalu i gorących ciał stałych

W razie różnic między oznaczeniami ramek i szybek ochronnych należy uwzględnić mniejszą wartość.

4.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Chronią nie tylko przed promieniowaniem podczerwonym / UV o niebezpiecznym natężeniu, lecz również przed zagrożeniami chemicznymi, termicznymi i elektrycznymi. Nie zastępują indywidualnie dopasowywanych okularów ochronnych korekcyjnych. Nie używać podczas jazdy samochodem, rowerem ani w ruchu drogowym. Nie zakładać na inne okulary. Elementów okularów ochronnych nie można zastępować ani wymieniać między sobą. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

5. REGULACJA DŁUGOŚCI KABŁĄKA

A

1. Rozłożyć kabłąk.
2. Chwycić kabłąk za przegub i część środkową.
3. Ostrożnie przesunąć kabłąk od środka na zewnątrz lub do wewnątrz.
   ► Regulacja długości kabłąka odbywa się stopniowo.

6. CZYSZCZENIE

Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Następnie opłukać i osuszyć miękką, czystą i niepowodującą zarysowań bawełnianą ściereczką. Nie stosować środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Do czyszczenia nie używać ręczników papierowych.

7. TRANSPORT

Transportować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania.

8. MAGAZYNOWANIE

Magazynować w etui do okularów lub innym pudełku do przechowywania. W temperaturze od +5°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

W przypadku prawidłowego magazynowania zutylizować najpóźniej po upływie 2 lat od pierwszego użycia oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji jest nadrukowana (w formacie MM/RRRR) na opakowaniu lub etykiecie.

10. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

11. CERTYFIKACJA

Okulary ochronne zgodne z EN 166:2001. Okulary ochronne zgodne z EN 170:2002. Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt ÓCULOS DE PROTEÇÃO COM CORREÇÃO DE DIOPTRIAS

1. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Óculos com correção de dioptrias e lentes de proteção de policarbonato. Comprimento ajustável das hastes.
Tipo 1.5: correção de +1,5 dpt
Tipo 2.0: correção de +2,0 dpt
Tipo 2.5: correção de +2,5 dpt

3. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

CE Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

4. SEGURANÇA

4.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO

Óculos de proteção danificados
Limitação do efeito protetor em caso de danos ou sujidade intensa dos óculos de proteção.
- ► Inspeção visual externa dos óculos de proteção quanto a riscos, estilhaçamentos ou outros danos antes de cada utilização.
- ► Substituir os óculos riscados ou danificados e não voltar a utilizar.

⚠ CUIDADO

Divergências entre a marcação das lentes e da armação
Perigo de ferimentos devido à proteção insuficiente dos óculos de proteção.
- ► Em caso de divergências entre as marcações, deve ser observado o valor mais baixo.

⚠ CUIDADO

Reação alérgica
O material utilizado nos óculos de proteção é hipoalergénico, contudo, podem ocorrer reações alérgicas em caso de contacto com pele sensível.
- ► Em caso de reação alérgica, não voltar a utilizar os óculos de proteção. Consultar um médico.

4.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege os olhos contra choques de partículas de baixa energia até 45 m/s. Para utilização como equipamento de proteção pessoal em trabalhos de detalhe precisos e como auxiliar de leitura com +1,5 dpt, +2,0 dpt e +2,5 dpt. Para utilização com temperaturas de -5°C a +55°C. Caso seja necessária uma proteção contra partículas a alta velocidade com temperaturas extremas, garantir que os óculos de proteção estão identificados com a letra T diretamente após as letras para intensidade de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra para intensidade de impacto não for seguida da letra T, os óculos de proteção só podem ser utilizados contra partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

4.2.1 Marcação das lentes de proteção e da armação

Existe um código de referência na armação e outro nas lentes dos óculos de proteção.

Marcação das lentes

Tipo de filtro	
2C	Filtro de proteção UV com reconhecimento de cores melhorado

Tonalidade	
1,2	Claras

Abreviatura do fabricante	
HO	HOLEX

Classe ótica	
1	Efeito esférico: ± 0,06 m^{-1}

Resistência mecânica	
F	Choque com baixa energia 45 m/s
T	Resistência garantida de -5°C a +55°C

Marcação da armação

Abreviatura do fabricante	
HO	HOLEX

Norma	
EN 166	Norma aplicada

Resistência mecânica	
Sem	Resistência mínima
S	Maior resistência
F	Choque com baixa energia 45 m/s
B	Choque com média energia 120 m/s
A	Choque com elevada energia 190 m/s
T	Resistência garantida de -5 °C a +55 °C

Campos de aplicação adequados	
3	Gotas e salpicos de líquido
4	Partículas grandes (> 5 µm)
5	Gases, vapores, sprays, fumo ou poeira (<5 µm)
8	Arcos de curto-circuito
9	Salpicos de metal fundido e sólidos quentes

Em caso de divergências entre as marcações da armação e das lentes de proteção, deve ser observado o valor mais baixo.

4.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra raios IV/UV de intensidade perigosa, perigos químicos, térmicos e elétricos. Não substitui óculos de proteção de correção personalizados para utilizadores de óculos. Não utilizar durante a condução de automóveis, a circulação em bicicleta ou a circulação em estradas. Não utilizar por cima de outros óculos. As peças dos óculos de proteção não podem ser substituídas nem trocadas entre si. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

5. AJUSTAR O COMPRIMENTO DAS HASTES

A

1. Abrir as hastes.
2. Agarrar nas hastes na articulação e no centro.
3. Puxar cuidadosamente as hastes para fora ou para dentro a partir do centro.
   ► Comprimento das hastes ajustável gradualmente.

6. LIMPEZA

Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. De seguida, lavar e secar com um pano de algodão macio, limpo e não abrasivo. Não usar produtos de limpeza alcoólicos e que contenham abrasivos ou solventes. Não limpar com toalhetes de papel.

7. TRANSPORTE

Transportar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento.

8. ARMAZENAMENTO

Armazenar no estojo dos óculos ou noutra caixa de armazenamento. Armazenar a temperaturas entre +5°C e +40°C e com humidade relativa do ar inferior a 90%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. DATA DE VALIDADE

Em caso de armazenamento correto, eliminar o mais tardar 2 anos após a primeira utilização, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) na embalagem ou rótulo.

10. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

11. CERTIFICAÇÃO

Óculos de proteção em conformidade com EN 166:2001. Óculos de proteção em conformidade com EN 170:2002. Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testado e certificado por: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Holanda · Notified Body number: 2849 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro OCHELARI DE PROTECȚIE CU CORECȚIE DE DIOPTRII

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Ochelari cu brațe cu corecție de dioptrii și lentile de protecție din policarbonat. Brațe cu lungime reglabilă.
Tip 1.5: Corecție cu +1,5 dpt
Tip 2.0: Corecție cu +2,0 dpt
Tip 2.5: Corecție cu +2,5 dpt.

3. MARCĂ DE CONFORMITATE

CE Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

4. SIGURANȚĂ

4.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

⚠ PRECAUȚIE

Ochelari de protecție deteriorați
Îngrădire a capacității de protecție din cauza deteriorării sau murdăririi puternice a ochelarilor de protecție.
- ► Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual aspectul exterior al ochelarilor de protecție pentru a identifica eventualele zgârieturi, cojirea sau deteriorarea în orice alt mod a acestora.
- ► Înlocuiți ochelarii de protecție deteriorați și nu-i mai folosiți niciodată.

⚠ PRECAUȚIE

Diferențele dintre marcajul de pe lentile și cel de pe ramă
Pericol de vătămare din cauza protecției insuficiente asigurate de ochelarii de protecție.
- ► În cazul în care există diferențe între marcaje, se va lua în considerare valoarea mai mică.

⚠ PRECAUȚIE

Reacție alergică
Materialul folosit la ochelarii de protecție este considerat hipoalergen. Cu toate acestea, este posibil să apară reacții alergice pe pielea sensibilă.
- ► În cazul unor reacții alergice, nu mai folosiți ochelarii de protecție. Mergeți la un control medical.

4.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează ochii împotriva particulelor cu energie scăzută de până la 45 m/s. Pentru utilizarea ca echipament de protecție personală la lucrări de detaliu care necesită precizie și ca ochelari de citit pentru +1.5 dpt, +2.0 dpt și +2.5 dpt. Pentru utilizare la temperaturi de -5°C până la +55°C. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteze mai mari, la temperaturi extreme, aveți în vedere ca ochelarii de protecție să fie marcați cu litera T imediat după litera pentru intensitatea impactului, adică FT, BT sau AT. Dacă literele pentru intensitatea impactului nu sunt urmate de T, ochelarii se vor folosi ca protecție împotriva particulelor de viteze mari doar la temperatura camerei.

4.2.1 Marcajul lentilei de protecție și ramei

Pe rama și pe lentila de protecție a ochelarilor există câte un cod de referință.

Marcajul lentilei de protecție

Tipul filtrului	
2C	Filtru de protecție contra UV cu capacitate îmbunătățită de identificare a culorilor

Treaptă cromatică	
1,2	Transparent

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	HOLEX

Clasa optică	
1	Efect de sfericitate: ± 0,06 m^{-1}

Rezistență mecanică	
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C

Marcajul ramei

Prescurtarea denumirii producătorului	
HO	HOLEX

Standard	
EN 166	Standard aplicat

Rezistență mecanică	
Fără	Rezistență minimă
S	Rezistență ridicată
F	Impact cu energie scăzută 45 m/s
B	Impact cu energie medie 120 m/s
A	Impact cu energie ridicată 190 m/s
T	Rezistență garantată la -5°C până la +55°C

Domenii de utilizare potrivite	
3	Picături și stropi de lichide
4	Particule mari (> 5 µm)
5	Gaze, vapori, spray-uri, fum și praf (<5 µm)
8	Arcuri de scurtcircuit
9	Stropi de metale topite și corpuri solide fierbinți

În cazul în care există diferențe între marcajul de pe ramă și cel de pe lentilele de protecție, se va lua în considerare valoarea mai mică.

4.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează contra razelor IR/UV de intensitate periculoasă, nici contra pericolelor chimice, termice și electrice. Aceștia nu înlocuiesc ochelarii de protecție de corectare specifici fiecărui purtător de ochelari. Nu-i folosiți în timpul condusului auto, pe bicicletă și în general când sunteți participant la trafic. A nu se purta peste alți ochelari. Nu se pot înlocui sau interschimba piesele componente ale ochelarilor de protecție. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

5. REGLAREA LUNGIMII BRAȚELOR

A

1. Deschideți brațul.
2. Prindeți brațul de articulație și de mijloc.
3. Trageți cu atenție brațul dinspre mijloc spre exterior sau spre interior.
   ► Lungimea brațelor este reglabilă în trepte.

6. CURĂȚARE

Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă călduță. Apoi clătiți ochelarii și ștergeți-i cu o lavetă de bumbac curată, neabrazivă. Nu folosiți pentru curățare agenți pe bază de alcool, cu proprietăți abrazive sau cu conținut de solvenți. Nu îi curățați cu șervețele de hârtie.

7. TRANSPORT

Transportați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare.

8. DEPOZITARE

Depozitați-i în tocul de ochelari sau în altă cutie de depozitare. Depozitați-i la temperaturi cuprinse între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă a aerului sub 90%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

9. PERIOADĂ DE VALABILITATE

În caz de depozitare adecvată, casca trebuie casată cel mai târziu după 2 ani de la prima purtare precum și în caz de deteriorare sau de murdărire puternică. Data fabricației este marcată (ll/aaaa) pe ambalaj sau pe etichetă.

10. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

11. CERTIFICARE

Ochelari de protecție conform EN 166:2001. Ochelari de protecție conform EN 170:2002. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria a II-a de risc. Verificat și certificat de către: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands/ Țările de Jos · Notified Body number: 2849 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk DIOPTRICKÉ OBLÚKOVÉ OCHRANNÉ OKULIARE

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU

Dioptrické oblúkové okuliare s polykarbonátovým ochranným sklom. Nastaviteľná dĺžka oblúka.
Typ 1.5: Korekcia o +1,5 dpt
Typ 2.0: Korekcia o +2,0 dpt
Typ 2.5: Korekcia o +2,5 dpt

3. OZNAČENIE VÝROBKU

CE Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

4. BEZPEČNOSŤ

4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Poškodené ochranné okuliare
Zníženie ochranného účinku v dôsledku poškodenia alebo silného znečistenia ochranných okuliarov.
- ► Vonkajšia vizuálna kontrola škrabancov, odlupovania alebo iného poškodenia okuliarov pred každým použitím.
- ► Poškriabané alebo poškodené okuliare vymeňte a prestaňte ich používať.

⚠ UPOZORNENIE

Odchýlky medzi označením skla a rámu
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nedostatočnej ochrany poskytovanej okuliarmi.
- ► Ak sú medzi označeniami odchýlky, musí sa vziať do úvahy nižšia hodnota.

⚠ UPOZORNENIE

Alergická reakcia
Materiál ochranných okuliarov je hypoalergénny, pri kontakte s citlivou pokožkou sa však môžu vyskytnúť alergické reakcie.
- ► V prípade alergickej reakcie ochranné okuliare prestaňte používať. Navštívte lekára.

4.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chráni oči pred nárazom nízkoenergetických častíc až do 45 m/s. Na použitie ako osobné ochranné vybavenie pri precíznych detailných prácach a ako pomôcka na čítanie s korekciou o +1,5 dpt, +2,0 dpt a +2,5 dpt. Na použitie pri teplotách od -5 °C do +55 °C. Pri potrebnej ochrane proti čiastočkám s vyššou rýchlosťou pri extrémnych teplotách dbajte na to, aby boli okuliare označené písmenom T hneď po písmene pre intenzitu nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak po písmene pre intenzitu nárazu nenasleduje písmeno T, ochranné okuliare proti čiastočkám s vyššou rýchlosťou používajte len pri izbovej teplote.

4.2.1 Označenie ochranného skla a rámu

Na ráme a na ochrannom skle ochranných okuliarov sa nachádza referenčný kód.

Označenie ochranného skla

Typ filtra	
2C	UV ochranný filter s vylepšeným rozpoznávaním farieb

Stupeň tónovania	
1,2	Priezračné

Krátka značka výrobcu	
HO	HOLEX

Optická trieda	
1	Sférické pôsobenie: ± 0,06 m^{-1}

Mechanická pevnosť	
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C

Označenie rámu

Krátka značka výrobcu	
HO	HOLEX

Norma	
EN 166	Použitá norma

Mechanická pevnosť	
Bez	Minimálna pevnosť
S	Zvýšená pevnosť
F	Náraz s nízkou energiou 45 m/s
B	Náraz so strednou energiou 120 m/s
A	Náraz s vyššou energiou 190 m/s
T	Zaručená odolnosť pri -5 °C až + 55 °C

Vhodné oblasti použitia	
3	Kvapky tekutiny a striekance
4	Veľké častice (>5 µm)
5	Plyny, pary, spreje, dym a prach (<5 µm)
8	Svetelný oblúk pri skrate
9	Striekance roztaveného kovu a horúcich tuhých látok

V prípade rozdielov medzi označením rámu a ochranného skla sa musí brať do úvahy nižšia hodnota.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred IR/UV žiarením nebezpečnej intenzity, chemickým, tepelným a elektrickým nebezpečenstvom. Nie sú náhradou individuálne prispôsobených dioptrických okuliarov pre osoby, ktoré nosia okuliare. Nepoužívajte počas šoférovania, jazdenia na bicykli ani v cestnej premávke. Nenoste cez iné okuliare. Časti okuliarov nie je možné vymeniť alebo navzájom zameniť. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. NASTAVENIE DĹŽKY OBLÚKA

A

1. Vyklopte oblúk.
2. Chyťte oblúk za kĺb a stred.
3. Opatrne potiahnite oblúk smerom von alebo dnu od stredu.
   ► Dĺžka chrámu sa postupne nastavuje.

6. ČISTENIE

Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Potom umyte a utrite mäkkou, čistou, neabrazívnou bavlnenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Nečistite papierovou utierkou.

7. PREPRAVA

Prepravujte vo vrecku na okuliare alebo v inom úložnom boxe.

8. SKLADOVANIE

Uložte do vrecka na okuliare alebo iného úložného boxu. Skladujte pri teplote od +5 °C do +40 °C a pri relatívnej vlhkosti pod 90 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

9. DOBA POUŽITEĽNOSTI

Pri správnom skladovaní zlikvidujte najneskôr 2 roky od prvého použitia, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na výtlačku (MM/RRRR) na obale alebo na štítku.

10. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

11. CERTIFIKÁCIA

Ochranné okuliare podľa EN 166:2001. Ochranné okuliare podľa EN 170:2002. Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl ZAŠČITNA OČALA Z LOKI Z DIOPTRIJSKO KOREKCIJO

1. SPLOŠNI NAPOTKI

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. OPIS IZDELKA

Očala z loki z dioptrijsko korekcijo in zaščitnimi stekli iz polikarbonata. Nastavljiva dolžina loka.
Tip 1.5: korekcija za +1,5 dpt
Tip 2.0: korekcija za +2,0 dpt
Tip 2.5: korekcija za +2,5 dpt

3. OZNAKA IZDELKA

CE Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

4. VARNOST

4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Poškodovana zaščitna očala
Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali močne umazanosti zaščitnih očal.
- ► Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled zaščitnih očal glede prask, cepljenja in luščenja ter drugih poškodb.
- ► Popraskana ali poškodovana zaščitna očala zamenjajte in jih ne uporabljajte več.

⚠ POZOR

Odstopanja med oznako stekel in oznako okvirja
Nevarnost poškodb zaradi nezadostne zaščite zaščitnih očal.
- ► V primeru odstopanj med oznakami upoštevajte manjšo vrednost.

⚠ POZOR

Alergična reakcija
Uporabljen material zaščitnih očal je hipoalergen, vendar pa lahko pri stiku z občutljivo kožo pride do alergične reakcije.
- ► V primeru alergične reakcije zaščitnih očal ne uporabljajte več. Poiščite zdravniško pomoč.

4.2 NAMEN UPORABE

Ščiti oči pred udarci nizkoenergijskih delcev do 45 m/s. Za uporabo kot osebna zaščitna oprema pri natančnih podrobnih delih in kot pripomoček za branje s +1,5 dpt, +2,0 dpt in +2,5 dpt. Za uporabo pri temperaturah od –5 °C do +55 °C. Če je potrebna zaščita pred delci z višjo hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, pazite na to, da so zaščitna očala označena s črko T takoj za črko za intenziteto udarcev, torej FT, BT ali AT. Če črki za intenziteto udarcev ne sledi črka T, zaščitna očala uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred delci z višjo hitrostjo.

4.2.1 Oznaka zaščitnih stekel in okvirja

Na okvirju in na zaščitnem steklu zaščitnih očal je referenčna koda.

Oznaka zaščitnih stekel

Tip filtra	
2C	UV-zaščitni filter z izboljšanim prepoznavanjem barv

Stopnja zatemnitve	
1,2	Prozorna

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	HOLEX

Optični razred	
1	Sferični učinek: ± 0,06 m^{-1}

Mehanska trdnost	
F	Nizkoenergijski udarci delcev 45 m/s
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od –5 °C do +55 °C

Oznaka okvirja

Kratka oznaka proizvajalca	
HO	HOLEX

Standard	
EN 166	Uporabljeni standard

Mehanska trdnost	
Brez	Minimalna trdnost
S	Povečana trdnost
F	Nizkoenergijski udarci delcev 45 m/s
B	Srednjeenergijski udarci delcev 120 m/s
A	Visokoenergijski udarci delcev 190 m/s
T	Zagotovljena odpornost pri temperaturah od –5 °C do +55 °C

Primerna področja uporabe	
3	Kapljice in brizgi tekočine
4	Večji delci (> 5 µm)
5	Plini, pare, spreji, dim in prah (<5 µm)
8	Električni obloki zaradi kratkega stika
9	Brizgi staljene kovine in vročih trdih delcev

V primeru odstopanj med oznako okvirja in oznako zaščitnih stekel upoštevajte manjšo vrednost.

4.3 NAPAČNA UPORABA

Ne ščiti pred IR-/UV-žarki z nevarno intenziteto, kemičnimi, toplotnimi in električnimi nevarnostmi. Ni nadomestek za individualno prilagojena korekcijska zaščitna očala uporabnikov. Ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom in v cestnem prometu. Ne nosite čez druga očala. Delov zaščitnih očal ni mogoče zamenjati in niso zamenljivi med seboj. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. NASTAVITEV DOLŽINE LOKA

A

1. Lok razmaknite.
2. Lok primite na zglobu in na sredini.
3. Lok previdno povlecite od sredine navzven ali navznoter.
   ► Dolžina loka je stopenjsko nastavljiva.

6. ČIŠČENJE

Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Nato sperite in obrišite z mehko in čisto bombažno krpo, ki ne odrgne površine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, brusna sredstva ali topila. Ne čistite z papirnatimi brisačami.

7. TRANSPORT

Očala transportirajte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje.

8. SHRANJEVANJE

Očala shranjujte v etuiju za očala ali drugi škatli za shranjevanje. Shranjujte pri temperaturi med +5 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 90 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

9. ČAS UPORABNOSTI

Ob pravilnem shranjevanju odstranite najpozneje 2 leti po prvi uporabi in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na embalaži ali etiketi.

10. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

11. CERTIFIKAT

Zaščitna očala so v skladu z EN 166:2001. Zaščitna očala so v skladu z EN 170:2002. Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · Nizozemska · Notified Body number: 2849 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv SKALMSKYDDSGLASÖGON MED DIOPTRIKORRIGERING

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Skalmskyddsglasögon med dioptrikorrigering och skyddslinser av polykarbonat. Justerbar skalmlängd.
Typ 1.5: Korrigering med +1,5 dpt
Typ 2.0: Korrigering med +2,0 dpt
Typ 2.5: Korrigering med +2,5 dpt

3. PRODUKTIDENTIFIERING

CE Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

4. SÄKERHET

4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddsglasögon
Begränsad skyddseffekt vid skador på eller kraftig nedsmutsning av skyddsglasögonen.
- ► Gör före varje användning en visuell kontroll av att skyddsglasögonen inte har några repor, avflagningar eller andra skador.
- ► Byt repade eller skadade skyddsglasögon och använd dem inte längre.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Avvikelser mellan lins- och skalmmärkningen
Risk för personskador om glasögonen inte ger tillräckligt skydd.
- ► Om märkningarna avviker från varandra gäller det lägre värdet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion
Det material som används i skyddsglasögonen betraktas som hypoallergent, men trots detta kan allergiska reaktioner förekomma vid kontakt med känslig hud.
- ► Sluta att använda skyddsglasögonen om en allergisk reaktion uppkommer. Sök läkare.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar ögonen mot stötar av partiklar med låg energi, upp till 45 m/s. För användning som personlig skyddsutrustning vid noggranna detaljarbeten och som läshjälp med +1.5 dpt, +2.0 dpt och +2.5 dpt. För användning vid temperaturer från -5 °C till +55 °C. När skydd erfordras mot partiklar med hög hastighet och extrema temperaturer måste skyddsglasögonen vara märkta med bokstaven T omedelbart efter bokstaven för anslagsintensitet, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven för anslagsintensitet följer efter bokstaven T får skyddsglasögonen bara användas vid rumstemperatur mot partiklar med hög hastighet.

4.2.1 Märkning av skyddslinser och skalmar

På skyddsglasögonens skalmar och skyddslinser finns vardera en referenskod.

Märkning av skyddslinser

Filtertyp	
2C	UV-skyddsfilter med förbättrad färgåtergivning

Toningssteg	
1,2	Klar

Förkortning tillverkare	
HO	HOLEX

Optisk klass	
1	Sfärisk effekt: ± 0,06 m^{-1}

Mekanisk hållfasthet	
F	Stöt med låg energi, 45 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C

Märkning av skalmar

Förkortning tillverkare	
HO	HOLEX

Norm	
EN 166	Tillämpad norm

Mekanisk hållfasthet	
Utan	Lägsta hållfasthet
S	Förhöjd hållfasthet
F	Stöt med låg energi, 45 m/s
B	Stöt med medelhög energi, 120 m/s
A	Stöt med hög energi, 190 m/s
T	Garanterad beständighet vid -5 °C upp till +55 °C

Lämpliga användningsområden	
3	Vätskedroppar och vätskestänk
4	Stora partiklar (> 5 µm)
5	Gaser, ångor, sprayer, rök och damm (<5 µm)
8	Kortslutningsljusbågar
9	Stänk av smält metall och heta fasta föremål

Vid avvikelse mellan skalm- och skyddslinsmärkningen gäller det lägre värdet.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot IR-/UV-strålning med farlig intensitet, kemiska, termiska och elektriska risker. Ersätter inte individuellt anpassade korrigerande skyddsglasögon för glasögonbärare. Får inte användas vid bilkörning, cykling eller i vägtrafik. Får inte bäras ovanpå andra glasögon. Skyddsglasögonens delar går inte att byta eller växla sinsemellan. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. JUSTERING AV SKALMLÄNGD

A

1. Fäll ut skalmarna.
2. Fatta skalmen vid gångjärnet och på mitten.
3. Skjut skalmen försiktigt från mitten och utåt eller inåt.
   ► Skalmlängden kan justeras stegvis.

6. RENGÖRING

Avlägsna smuts med mild tvållösning och ljummet vatten. Skölj sedan glasögonen och torka dem med en ren bomullstrasa som inte repar. Använd inga alkohol-, slipmedels- eller lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel. Rengör dem inte med pappersdukar.

7. TRANSPORT

Transportera glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask.

8. FÖRVARING

Förvara glasögonen i fodralet eller i en annan förvaringsask. Förvara glasögonen vid temperaturer mellan +5 °C och +40 °C och vid högst 90 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

9. HÅLLBARHETSTID

Kassera glasögonen vid korrekt förvaring senast 2 år efter första användningen, samt om de har skadats eller blivit starkt nedsmutsade. Tillverkningsdatum se påskriften (MM/ÅÅÅÅ) på förpackningen eller etiketten.

10. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

11. CERTIFIERING

Skyddsglasögon enligt EN 166:2001. Skyddsglasögon enligt EN 170:2002. Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Riskkategori II. Provad och certifierad av: INSPEC International B.V. · 54-62 Beechavenue · Schiphol · 1119 PW · The Netherlands · Notified Body number: 2849 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc